

ARABIAN HORSES ARABISCHE

2/2015 (Vol. 2) • 6,50 €

PFERDE IN THE FOCUS

ZUCHTGESCHICHTE-HISTORY

MICHALOW -

**WO CHAMPIONS
GEBOREN WERDEN**

**WHERE CHAMPIONS
ARE BORN**

ZSAA-KÖRUNG

**UND WO SIND
DIE ARABER?**

RENNSPORT - RACING

**ZURÜCK ZU DEN WURZELN
BACK TO THE ROOTS**

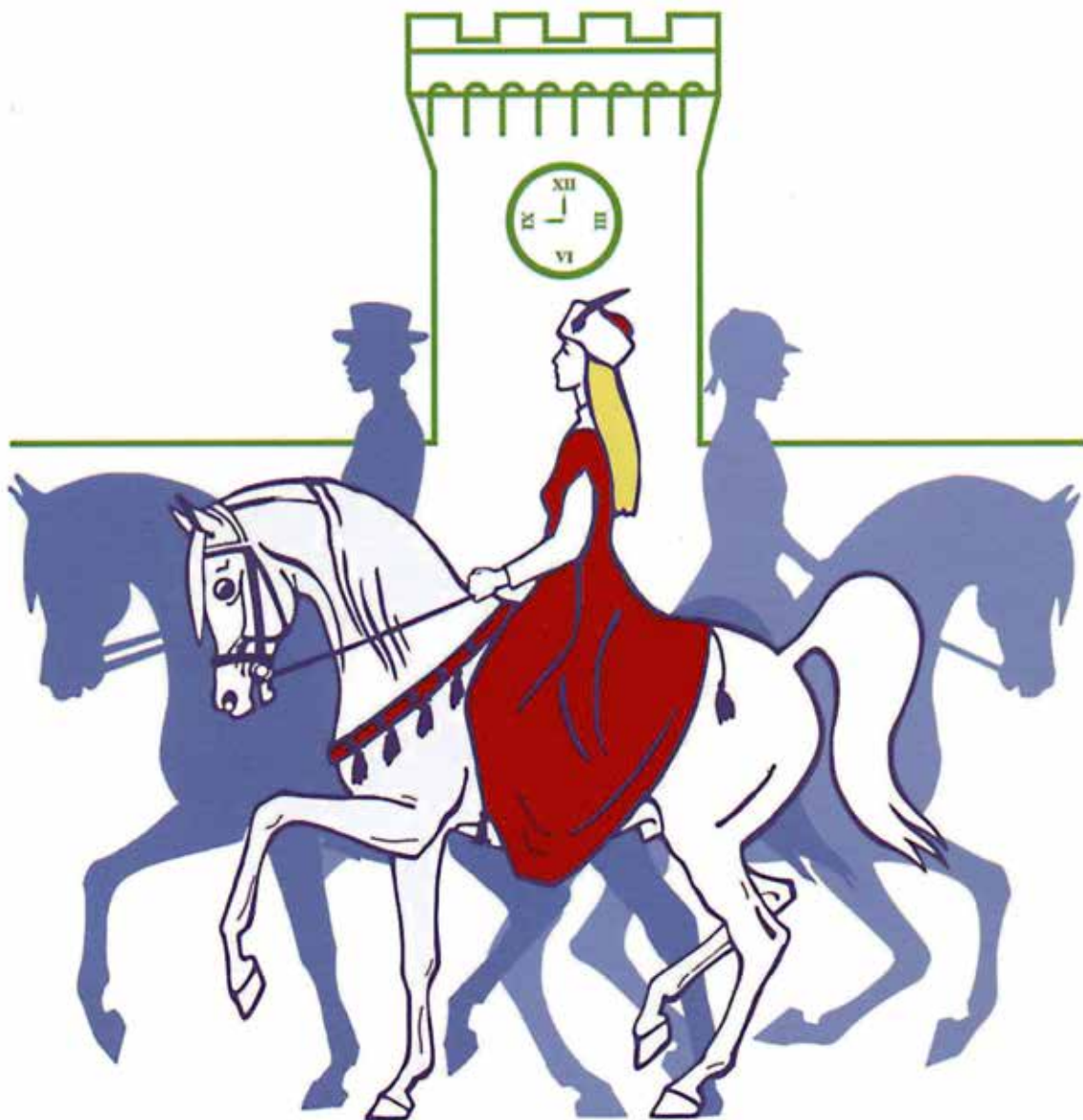
SCHAUEN - SHOWS 2015

BERLIN & WELS

REITSPORT - RIDING

OFFENE ÖSTERR. MEISTERSCHAFT

[WWW.IN-THE-FOCUS.COM/MAGAZINE](http://www.IN-THE-FOCUS.COM/MAGAZINE)



ECAHO
EUROPEAN CHAMPIONSHIPS
FOR ARABIAN SPORT HORSES

11-13 September 2015
Janów Podlaski, POLAND

www.janow.arabians.pl
Office@janow.arabians.pl

AUS DIE MAUS! THE GAME IS UP!

Eigentlich hätten Sie in dieser Ausgabe einen Bericht über die 13. ARABICA in Frankfurt finden sollen – aber diese wurde abgesagt, wegen zu geringer Teilnehmerzahl. Über die Gründe wird vielfach spekuliert.

Deirdre Hyde hat in unserem Interview (S. 42) eine ausgezeichnete Zusammenfassung der Entwicklung des Rennsport unter dem Einfluß des Mittleren Ostens gegeben. Die Parallelen zum Schauwesen sind nicht zu übersehen, und könnten in etwa so zusammengefasst werden:

Phase 1: Am Anfang stehen Züchter und Besitzer, für die das Arabische Pferd an sich und das Fortbestehen bzw. die züchterische Entwicklung der Rasse an erster Stelle stehen. Schauen sind ein Bestandteil des Selektionsprozesses.

Phase 2: Die Scheichs im Mittleren Osten haben das Arabische Pferd „wiederentdeckt“, übernehmen auch die Idee der Schauen, finden Gefallen daran und investieren viel Geld in Pferde und Infrastruktur. Das wird in Europa als Erfolg gefeiert!

Phase 3: Finanzkräftige, leistungsorientierte Neulinge interessieren sich für den Glamour rund um das Arabische Pferd, ihnen geht es aber nur um den Sieg. Um sich diese Siege zu sichern, kaufen sie weltweit die besten Pferde zusammen, mitunter ganze Zuchtprogramme. Das wird von denjenigen Züchtern in Europa und Übersee als Erfolg gefeiert, die ihre Pferde für horrenden Summen verkaufen können.

Phase 4: Den Scheichs wird die Schauszene im Mittleren Osten zu klein, sie stellen daher auch vermehrt in Europa aus. Um den Europäern dies zu versüßen, „sponsorn“ sie kräftig die europäischen Schauszene.

Phase 5: Da der Hobby-Züchter nun gegen die besten Pferde, zusammengekauft in der ganzen Welt, antreten muß, zieht er rasch den kürzeren und kehrt der Schauszene den Rücken. Außerdem verengt sich die Blutbasis der Pferde, die in diesem Wettbewerb vorne mithalten können. Die Schaupferdevererber aber kosten so viel Decktaxe, dass es sich der kleine Züchter nicht leisten kann, diese zu verwenden.

Phase 6: Ohne die Pferde der kleinen Privat-Züchter, gibt es nicht genügend Teilnehmer, um die Klassen zu füllen; aber Klassen mit 1-2 Pferden sind kein echter Wettbewerb. Die Wertigkeit eines Sieges oder Championships wird immer geringer, was zu noch weniger Teilnehmern führt. Veranstaltungen fallen Mangels Teilnehmer aus.

Phase 7: Der Privat-Züchter, einst das Rückgrad der Zucht in Europa, läßt seine Stuten leer, weil er keinen Verwendungszweck bzw. Käufer für seine Pferde findet, die auf Schauen nicht mehr konkurrenzfähig sind.

Phase 8: Die Scheichs sind unter sich – sowohl auf den Schauen im Mittleren Osten, als auch in Europa.

Ich überlasse es dem Leser, zu entscheiden, in welcher Phase sich unsere Schauszene derzeit befindet. Und natürlich ist die Zucht insgesamt nicht allein von der Schauszene abhängig. Aber eines steht für mich fest: Wir brauchen ein "Rescueprogramm" für diejenigen Züchter, die nicht das hochspezialisierte Schaupferd oder Rennpferd züchten wollen, sondern - wie früher - den "Allrounder". Wir brauchen für diese Pferde Aktivitäten, damit Käufer einen Einsatzbereich für das neue Familienmitglied sehen.

Ideen und Visionen sind gefragt!

Actually, you should read a report on the 13th ARABICA in Frankfurt in this issue - but the show was cancelled due to a lack of entries. One may speculate about the reasons for that.

In her interview (p. 46), Deirdre Hyde gives an excellent summary of the development of racing under the influence of the Middle East. The parallels to the show scene are evident and can be summarized as follows:

Stage 1: *At the beginning there are breeders and owners, for whom the Arabian horse as such and the future, as well as the development of the breed are in the center of interest. Shows are an integral part of the selection process.*

Stage 2: *The "Sheikhs" in the Middle East have re-discovered the Arabian horse, and with it also adopt the idea of shows; they start to like it and invest a lot of money in horses and infrastructure. This was celebrated in Europe as success!*

Stage 3: *Financially strong, performance-oriented newcomers start to become interested in the glamour around the Arabian horse, but they are only interested in victories. To secure such victory, they buy the best horses from all around the world, even whole breeding programs. This is celebrated by those breeders in Europe and overseas, who are selling their horses for horrendous sums.*

Stage 4: *The show scene in the Middle East becomes too small for the Sheikhs, they are exhibiting more and more in Europe, too. To sweeten this fact, they "sponsor" the European show scene generously.*

Stage 5: *Now, the amateur breeder has to compete with the best horses, bought together all over the world. He loses out quickly, and turns his back to the show scene. Apart from that, the bloodlines are narrowing down to those horses that can actually compete successfully in such competition. But breeding taxes for these show horses sires are high, and the amateur breeder cannot even afford to use them.*

Stage 6: *Without the horses of the amateur breeders, there are not enough participants to fill the classes; but classes with 1-2 horses are no true competition. The value of a class win or championships is decreasing, and leads to even less participants. Shows are being cancelled due to a lack of participants.*

Stage 7: *The amateur breeder, formerly the backbone of the breed, does not breed anymore, because there is no use or buyers for his horses, that are not competitive at shows anymore.*

Stage 8: *The Sheikhs are among themselves - at shows in the Middle East as well as in Europe.*

I leave it up to the reader, to decide in which stage our show scene is at present. And of course, the breed as a whole is not entirely based or depending on the show scene. But one thing is certain for me: We need a "rescue program" for those breeders, who do not breed highly specialized show or race horses, but - just like in the old days - an all-around Arabian. We need activities for these horses, so that buyers see a field of use for their new family member.

Ideas and visionas are needed!


Gudrun Waiditschka
Chefredakteurin / Chief Editor

INHALTSVERZEICHNIS

ARTIKEL

Gestüt Michalow - Wo Champions geboren werden von Izabella Zawadzka	6
ZSAA-Körung Alsfeld 2015 - Und wo sind die Araber? von Gudrun Waiditschka	16
Araber als Veredler - über den "Umweg" Partbred? Interview mit Ahmed Al Samarraie	20
Berichte & Ergebnisse der Schauen Berlin und Wels von K. Burkardt und G. Waiditschka	26, 30
Nachruf Izabella Zawadzka von Gudrun Waiditschka	36
HARC-Rennen - Zurück zu den Wurzeln Interview mit Deirdre Hyde	42

Österr. Meisterschaft der Sport-Araber von Elisabeth Chat & G. Waiditschka	49
Let's Go 'Western' - GAWA Leistungsplaketten von Gudrun Waiditschka	56

VERSCHIEDENES

Aktuelles	23
Open Day - bei Sax Arabians und La Movida	26
Zum Geburtstag Maleik El Kheil, Monogramm	34, 35
Sportpferdeportrait - Exquisite's Fantasy	52
Sport-News	41, 55, 60
Termine	61
Impressum	61
Vorschau	62

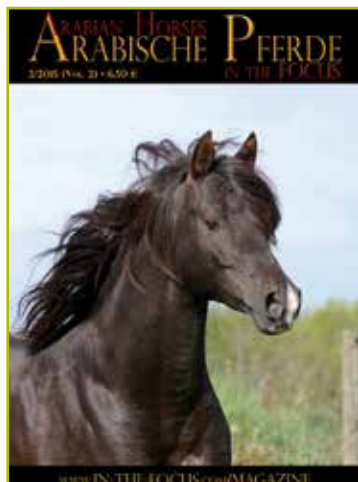


Pferde aus dem polnischen Staatsgestüt Michalow siegen auf allen Schauen der Welt. Izabella Zawadzka macht uns mit den Hengst- und Stutenlinien bekannt, die dessen Ruhm begründet haben.

Horses of the Polish State Stud Michalow are victorious all over the world. Izabella Zawadzka introduces us to the sire and dam lines on which the fame of the stud is based.

Wir schauen uns die neuen Hengste an, die anlässlich der ZSAA-Körung in Alsfeld das Prädikat "gekört" erhielten.

We have a look at the new stallions, that passed the stallion licensing of the ZSAA at Alsfeld this year.



Unser Titelbild

Der Vollblutaraberhengst
Angel's Heart *2006 (Abdul
/ Heartluck), Züchter & Be-
sitzer: Bavaria Pferdesport

*Purebred Arabian stallion
Angel's Heart *2006 (Abdul
/ Heartluck), breeder & owner:
Bavaria Pferdesport*

*Foto: G. Waiditschka /
IN THE FOCUS*



TABLE OF CONTENT

ARTICLES

- Michalow Stud - Where Champions are born**
by Izabella Zawadzka 6
- Fond Memories - Obituary for Izabella Zawadzka**
by Gudrun Waiditschka 36
- HARC-Races - Back to the Roots**
Interview with Deirdre Hyde 46
- Let's Go 'Western' - GAWA Performance Award**
by Gudrun Waiditschka 56
- Sport Horse Portrait - Exquisite's Fantasy**
Interview with Susanne Hofbauer-Werth 52

MISCELLANEOUS

- News** 23
- Open Day - at Sax Arabians and La Movida** 26
- Results of the Shows in Berlin and Wels** 28, 32
- Happy Birthday Maleik El Kheil, Monogramm** 34, 35
- Austrian Championships of Sport Arabians** 49
- Sport News** 41, 55, 60
- Event Calendar** 61
- Mast Head** 61
- Preview** 62



Exquisite's Fantasy erhielt vom Vollblutaraber-Verband Österreich (VVÖ) die WAHO Trophy 2014 verliehen. Grund genug ihm ein Sportpferde-Portrait zu widmen.

Exquisite's Fantasy received the WAHO Trophy 2014 from the Austrian Arabian Horse Society. Reason enough to introduce this sport horse stallion to our readers.

Den Schau-Auftakt bildeten dieses Jahr die Schauen in Berlin und Wels. Einen Bericht, welche Pferde und Blutlinien hier am erfolgreichsten waren und alle Ergebnisse finden Sie bei uns!

This year's show season began with Berlin, Germany and Wels, Austria. To know which horses and which bloodlines were most successful, as well as all the results, please read here!



Um die Zucht von Rennpferden, die tatsächlich noch nach arabischen Pferden aussehen, zu unterstützen, wurde der Heritage Arabian Racing Club (HARC) gegründet. Deirdre Hyde erklärt im Interview die Ziele dieses Clubs.

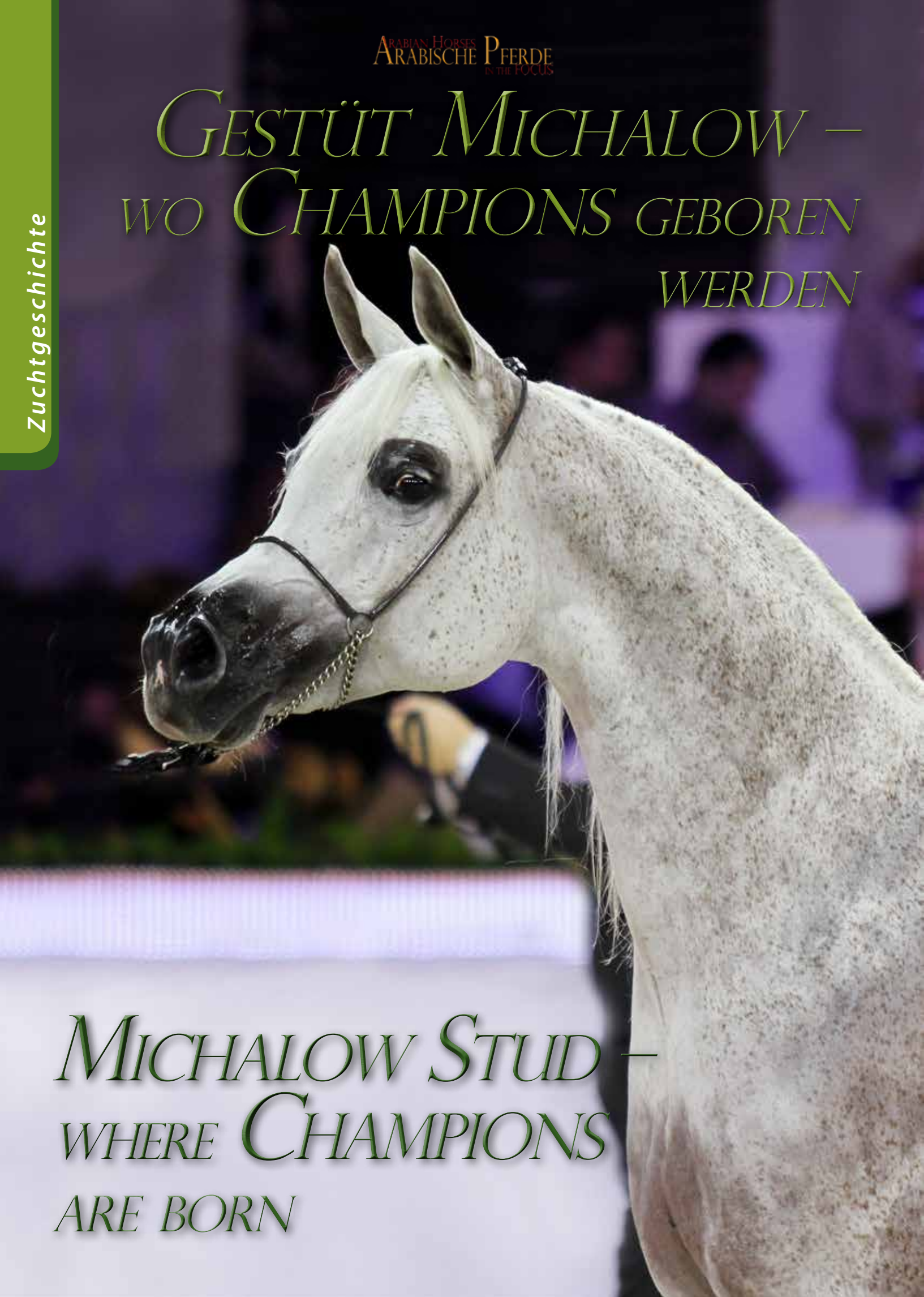
To promote breeding of race horses that actually look like Arabians, the Heritage Arabian Racing Club (HARC) was founded. Deirdre Hyde explains in her interview the goals of HARC.

ARABIAN HORSES
ARABISCHE PFERDE
IN THE FOCUS

*GESTÜT MICHALOW –
WO CHAMPIONS GEBOREN
WERDEN*

Zuchtgeschichte

*MICHALOW STUD –
WHERE CHAMPIONS
ARE BORN*



Gegründet 1953, hat das polnische Staatsgestüt Michalow heute Weltruhm erlangt. Die kürzlich verstorbene Izabella Zawadzka schrieb den nachfolgenden Artikel zum 50jährigen Jubiläum des Gestüts im Jahr 2013 für die Zeitschrift 'ARABY Magazine', und macht uns darin mit der Geschichte, den Hengst- und Stutenlinien und den Champions bekannt, die dem Gestüt einen dauerhaften Platz in der Geschichte des Arabischen Pferdes sichern.

Founded in 1953, the Polish Michalow State Stud has gained world fame in the meantime. Late Izabella Zawadzka wrote the following article to commemorate the 50-year-jubilee of the stud in 2013 for the Polish magazine ARABY Magazine, introducing us to its history, dam and sirelines and the champions, with which the stud earned a irreversible place in the history of the Arabian breed.

Bevor die ersten Vollblutaraber nach Michalow kamen, verbrachten sie mehrere Jahre in Klemensów, wohin sie im Herbst 1947 von Posadowo (Region Poznan) gebracht wurden. Nach Posadowo wiederum kamen meist Pferde, die in Janow Podlaski gezüchtet wurden, und die man von Deutschland 1946 wiederbekommen hatte. Sie wurden Dank der Hingabe einiger Züchter gerettet, die oftmals ihr Leben riskiert hatten, um sie wieder zurückzuerhalten. Klemensów war ein Landgut der Grafen Zamoyski. Es enthielt verschiedene großzügige Paläste, die in 100 ha Parklandschaft lagen, eine kleine Reithalle und wohl angeordnete Ställe, aber die Böden waren zu reichhaltig für die Araberzucht. Man suchte daher nach einem anderen Ort und fand Michalów, dem zwar der historische Hintergrund, die Zuchttradition und geschultes Personal fehlten, aber auf besser geeignetem Boden lag, der alle notwendigen Makro- und Mikroelemente enthielt, und wo geringer jährlicher Niederschlag herrschte. Der letzte Faktor war ausschlaggebend und im Herbst 1953, kamen die ersten arabischen Pferde nach Michalów. Die ersten Vollblutaraber von Michalów, wo bis dato nur Halbblutaraber gezüchtet wurden, waren zwei Stuten, gezogen im Staatsgestüt Nowy Dwór, die von der Rennbahn in Warschau kamen. Es waren dies:

Before the first purebred Arabian horses came to Michalow, they spent several years at Klemensów, brought there in autumn 1947 from Posadowo (in the Poznan region). To Posadowo, in turn, came mainly Janow-bred horses, regained in 1946 from Germany. They were saved thanks to some breeder's devotion, who often risked their lives, to get them back. Klemensów was a land estate belonging to the Counts Zamoyski. It included a spacious palace, located in 100 hectares of park land, a small indoor riding arena and well-arranged stables, but its soils were too rich for maintaining Arabian horses. In search of a new place, Michalow was found, lacking background, breeding traditions and skilled staff, but located on more suitable soils, containing all necessary macro and micro-elements and with low yearly rainfall. The last factor was the decisive one, and in autumn 1953, the first Arabian horses moved to Michalow. The first purebred Arabian horses which arrived at Michalow, where by then halfbreds were bred, were two mares bred by Nowy Dwór State Stud, brought from Warsaw Racecourse at Sluzewiec. They were:

- Miriam, *1946, Braun / bay (Mlech Pelkinski / Gahdar von / by Wielki Szlem), Züchter / Breeder: Nowy Dwór Stud
 - Mufta, *1946, Braun / bay (Mlech Pelkinski / Atfa von / by Dzingishan III), Züchter / Breeder: Nowy Dwór Stud
- Am 2. Dezember 1950 kamen aus dem Gestüt Skrzydlów / On 2nd December 1950 came from Skrzydlów Stud:
- Armenia, *1947, Schimmel / grey (Witraż / Amneris von / by Amurath Sahib), Züchter / Breeder: Janów Podlaski

Am Anfang wurden sie mit Halbblutaraber-Hengsten angepaart, erst 1953 wurden sie mit dem Vollblutaraberhengst Omar II, braun *1933 (Hardy / Dora von Bakszys), gezogen in Janow Podlaski, belegt. Im Zuchregister ist zu lesen, dass am 10. Oktober 1953 eine Gruppe von 22 Vollblutaraber-Zuchtstuten, einige mit Fohlen bei Fuß, aus dem Gestüt Klemensów in Michalow ankamen:

*In the beginning they were bred to part-bred stallions, only in 1953 they were mated with a purebred stallion Omar II, bay *1933 (Hardy / Dora by Bakszys), bred at Janów Podlaski. According to the livestock register, a group of 22 purebred Arabian broodmares, some of them with foals arrived on 10th October 1953 from Klemensów Stud:*

- Adis Abeba, *1947, Fuchs / chestnut (Amurath Sahib / Ofirka von / by Ofir), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Stutfohlen / with filly Antwerpia von / by Werset, exportiert nach / exported to the USA in 1963;
- Akra, *1941, Schimmel / grey (Kaszmir / Atfa von / by Dzingishan III), Züchter / Breeder: Ordynacja Czartoryskich, Adamówka;
- Amba, *1947, braun / bay (Bad Afas / Damba von / by Obożny), Breeder: Nowy Dwór;
- Amneris, 1940, Schimmel / grey (Amurath Sahib / Elsisa von / by Floks), Züchter / Breeder: Count A. Lanckoroński, Wodzisław;
- Angara, *1947, braun / bay (Wielki Szlem / Brda (HU) von / by Mersuch II (HU)), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Hengstfohlen / with colt Angus von / by Amurath Sahib;
- Bajadera, *1941, Schimmel / grey (Morocz / Elsisa von / by Floks), Züchter / Breeder: Count A. Lanckoroński, Wodzisław, mit Stutfohlen / with filly Bajdura von / by Miecznik, ging 1954 nach Trzebienice / left for Trzebienice in 1954;
- Brussa, *1948, Schimmel / grey (Amurath Sahib / Brzytwa (HU) von / by Mersuch I (HU)), Züchter / Breeder: Klemensów;
- Damba, *1940, Fuchs / chestnut (Obożny / Dabba (DE) von / by Koheilan IV (HU)), Züchter / Breeder: C. Czarkowski - Golejewski, Wysuczka;
- El-Zabibe, *1938, Schimmel / grey (Rasim III / Karima von / by Farys I), Züchter / Breeder: Baron Bicker, Ujazd, mit Stutfohlen / with filly El Sahibka von / by Amurath Sahib;
- Epizoda, *1944, Schimmel / grey (Trypolis / Pieszczota von / by Hardy), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Stutfohlen / with filly Epigona von / by Amurath Sahib;

- Fanfara, *1945, Fuchs / chestnut (Wojski / Cesia von / by Lirnik), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Stutfohlen / with filly Fanfara von / by Rozmaryn (left for Nowy Dwór);
- Forta, *1943, braun / bay (Kuhailan Abu Urkub (HU) / Porta von / by Nedjari (FR)), Züchter / Breeder: Prince Roman Sanguszko, Gumniska, mit Stutfohlen / with filly Fortunka von / by Amurath Sahib, exportiert 1961 nach USA / exported in 1961 to the US;
- Gazella, *1946, braun / bay (Witraz / Norma von / by Hardy), Züchter / Breeder: Janów Podlaski;
- Gaika, *1946, Fuchs / chestnut (Marabut / Orda von / by Omar II), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Stutfohlen / with filly Galopada von / by Rozmaryn, ging 1973 nach Kurozweki, exportiert 1955 in die DDR / exported in 1955 to GDR;
- Gwara, *1946, braun / bay (Wielki Szlem / Canaria von / by Trypolis), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Hengstfohlen / with colt Gwarny von / by Amurath Sahib;
- Lala, *1938, Schimmel / grey (Amurath Sahib / Elsisia von / by Floks), Züchter / Breeder: A. Lanckoroński, Wodzisław, mit Hengstfohlen / with colt Libretto von / by Rozmaryn;
- Laguna, *1938, Schimmel / grey (Opal / Niespodzianka von / by Amurath II (AT)), Züchter / Breeder: Władysław Kołaczkowski, Dobużek, mit Stutfohlen / with filly Laszka von / by Miecznik, ging 1973 nach Kurozweki / left for Kurozweki in 1973;
- Mokdiara, *1940, Dunkelfuchs/ dark chestnut (Hadjar / Mokka von / by Flisak), Züchter / Breeder: Władysław Kołaczkowski, Dobużek, mit Stutfohlen / with filly Madiara von / by Werset;
- Orda, *1941, Fuchs / chestnut (Omar II / Malaga von / by Mazepa II), Züchter / Breeder: F. Piotraszewski, Mirki, mit Hengstfohlen / with colt Ordynek von / by Rozmaryn;
- Saga, *1936, braun / bay (Hardy / Jaga II von / by Koheilan I (HU)), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Stutfohlen / with filly Sakla von / by Amurath Sahib;
- Werbena, *1945, Fuchs / chestnut (Wojski / Kalina Wnuczka von / by Koheilan I), Züchter / Breeder: Janów Podlaski, mit Hengstfohlen / with colt Werbel von / by Rozmaryn;
- Zahabu, *1945, Schimmel / grey (Rasim Pierwszy / El Zabibe von / by Rasim III), Züchter / Breeder: Baron Bicker, Ujazd, mit Stutfohlen / with filly Znachorka von / by Rozmaryn.

Die Gründerstuten in Michalów gingen auf 10 Hengstlinien zurück, wohingegen heute nur noch 7 Hengstlinien vertreten sind. Vorherrschend ist die Linie von Saklawi I, die mit dem Hengst Palas (RU), importiert 1973 aus dem Gestüt Tersk, ins Gestüt kam, danach auch von anderen importierten Hengsten dieser Hengstlinie bzw. deren Gefriersamen.

Ich habe immer sehr großen Wert auf den "unteren Teil" des Pedigrees gelegt, daher will ich nun auf die Stutenlinien eingehen und ihre Vertreter in Michalów. Ich fühle mich verantwortlich, alle zu nennen, um keine der wertvollen Zuchtstuten zu vergessen.

Lassen Sie mich mit der wichtigsten Familie beginnen, der wichtigsten für Michalów aber auch für mich persönlich, die Familie V der Milordka, geboren ca. 1810 in Slawuta. Diese Familie existiert nun in der 23. Generation in Michalów und wird derzeit von 42 Stuten repräsentiert. Nach Ansicht des verstorbenen Direktors Ignacy Jaworowski war diese Familie "für die Vollblutarabzucht in Michalow von großer Bedeutung in Quantität als auch Qualität." Aus der Sicht meiner 44jährigen Arbeit in Michalów, denke ich dass diese Familie einen unverwechselbaren Eindruck hinterlies, nicht nur in der polnischen Araberzucht, sondern in der Araberzucht der ganzen Welt.



Der derzeitige Direktor von Michalow Jerzy Bialobok mit seiner Frau Urszula. - Present director of Michalow, Jerzy Bialobok and his wife, Urszula.

Foto: Wieslaw Pawlowski

Diese Familie wurde durch solch berühmten Pferde wie Bakszys, Celebes, Enwer Bey, Euftrat, Gwarny, Gwalior, Miecznik, sowie die "lebende Legende", die Stute Koalicja repräsentiert. Unter den in Michalów gezüchteten Stuten war Emigracja *1980 (Palas (RU) / Emsija von Carycyn), die den Kosenamen "Königin von Michalow" erhielt, von größter

The foundation mares at Michalów descended from 10 sirelines, whereas now they represent only 7 sirelines. Prevailing is the Saklawi I sireline, introduced by the stallion Palas (RU) imported in 1973 from Tersk Stud, then by other imported stallions of this sireline or their semen.



Der verstorbene Direktor Ignacy Jaworowski mit der Stute Mitra (Celebes / Manilla). - Late director Ignacy Jaworowski with the mare Mitra (Celebes / Manilla).

Foto: Archiv Michalow

I've always laid a great emphasis upon the bottom part of a pedigree, so now I'd like to deal with the damlines and their representatives at Michalów. I feel responsible for mentioning all of them, to avoid missing some valuable broodmares.

Let's start with the most important family, for Michalów, as well as for me personally, the family V of Milordka, born ca. 1810 at Slawuta. This family exists in the 23rd generation at Michalów and currently it is represented by 42 mares. According to the late Director Ignacy Jaworowski, that family was "adequate for Michalów, of great significance in quantity as well as quality, for our purebred Arabian horse breeding." From the perspective of my 44-years-long work at

1. Eskapada *1960 (Nabor / Estokada)
2. Emigracja *1980 (Palas / Emisja - Espada - Eskapada)
3. Emigrantka *1985 (Eukaliptus / Emigracja)
4. El Dorada *1998 (Sanadik El Shaklan / Emigrantka)
5. Erlanda *1990 (Eukaliptus / Emigracja)
6. Etenta *1994 (Monogramm / Emigracja)
7. Emocja *1995 (Monogramm / Emigracja)
8. Ejrene *2004 (Gazal Al Shaqab / Emocja)

Foto: Archiv Michalow



Foto: Urszula Sawicka



Foto: Stuart Vesty



Fotos (5): G. Waiditschka / IN THE FOCUS



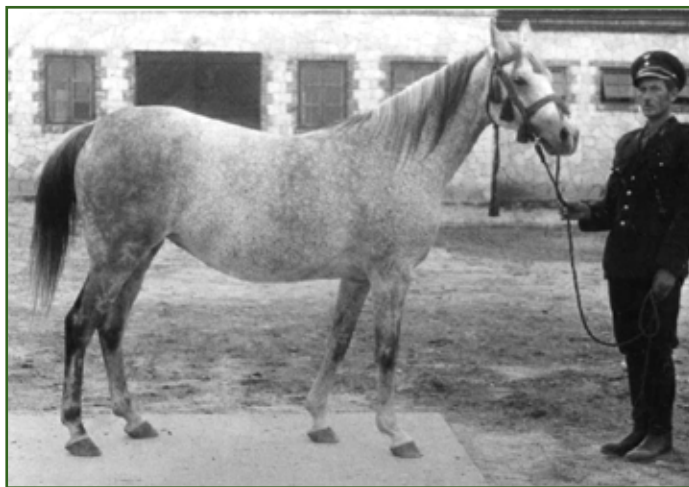
Bedeutung. Sie hat durch ihre ausgezeichneten Töchter, Enkelinnen und Urenkelinnen zur enormen Ausbreitung dieser Stutenlinie beigetragen. Sie hatte 12 unvergleichliche Töchter: Emigrantka, Emanacja, Efemeryda, Erlanda, Emigra und Egeria von Eukaliptus; Ekologia von Piechur; Ellada von Balon; Etenta und Emocja von Monogramm (US); El Ghazala von Ekstern und El Kahira von Piber.



Bajadera (Morocz / Elsisa) *1941

Foto: Archiv Michalow

Die wertvollste Stutenlinie innerhalb der Familie der Milordka, wie auch innerhalb der polnischen Araberzucht, wird "E-Linie" genannt. Sie wurde gegründet durch die Tochter von Saga, geboren in Klemensów - Estokada *1951 von Amurath Sahib. Mit Nabor angepaart, brachte sie eine der schönsten arabischen Stuten - Estebna *1961, die erste Europa-Championesse überhaupt, anlässlich der Schau in Verden 1973. Die Vertreter dieser Linie, insbesondere die auf die Vollschwester von Estebna, Eskapada *1960, zurückgehen, haben die höchsten Championatsehren erlangt, in Polen, am All Nations Cup, am Europa- und Weltchampionat, in den USA und anderen Ländern auf allen Kontinenten. Als eine der wertvollsten soll Elkana *1969



Amneria (Witraz / Amneris) *1947

Foto: Archiv Michalow

von Aquinor genannt werden, sowie die Eukaliptus-Töchter Esklawa *1985, Emigrantka *1985 and Emanacja *1986; Emilda *1990 von Pamiir; die Töchter von Monogramm (US): Eskalopka *1994, Egzonera *1995, Embra *1995, Emocja *1995, Espadrilla *1997, Emmona *1998; Emanda *1996 von Ecaho; El Dorada *1998 von Sanadik El Shaklan (DE); Emira *2000 von Laheeb (IL) und – last, but not least - Emandoria von Gazal Al Shaqab (QA), die 2013 Nations Cup Championesse und Gold Medallien-Siegerin in Aachen und am Europa-Championat in Verona [sowie am Welt-Championat 2013 in Paris, Anm.d. Red.] wurde. Aus dieser Stutenlinie kommen auch viele wertvolle Hengste, wie Emanor *1996 von Wojslaw aus der Emanacja, ein herausragender Bewegungskünstler und US National Champion Hengst 1999. Eine andere Unterlinie die auf Saga zurückgeht, ist der Zweig, den Canaria *1942 von Trypolis gegründet hat. Er wurde initiiert durch ihre Toch-

Michalów, I think, that it left a distinctive impression not only on the Polish breeding but also on the world breeding of Arabian horses.

This family was represented by celebrities, such as the stallions: Bakszys, Celebes, Enwer Bey, Eufrat, Gwarny, Gwalior, Miecznik, as well as the "living legend", the mare Koalicja. Among Michalów-bred mares the dam of the greatest significance was Emigracja *1980 (Palas (RU) / Emisja by Carycyn), nicknamed "the Queen of Michalów", who, thanks to her excellent daughters, granddaughters and great-granddaughters contributed to an enormous development of her damline. She got 12 incomparable daughters: Emigrantka, Emanacja, Efemeryda, Erlanda, Emigra and Egeria by Eukaliptus; Ekologia by Piechur; Ellada by Balon; Etenta and Emocja by Monogramm (US); El Ghazala by Ekstern and El Kahira by Piber.



Galka (Marabut / Orda) *1946

Foto: Archiv Michalow

The most precious damline within the family of Milordka, as well as in Polish breeding, called the "E" line, was founded by the daughter of Saga, born at Klemensów – Estokada 1951 by Amurath Sahib. Bred to Nabor, she gave birth to one of the most beautiful Arabian mares – Estebna 1961, the first European Champion Mare ever, nominated at the show in Verden 1973. The representatives of that line, especially descending from the full sister to Estebna – Eskapada *1960 – reached for the highest honors in championships of Poland, Europe, Nations Cup, World Championships, USA and other countries, throughout all continents. As the most valuable ones, Elkana *1969 by Aquinor should be listed, as well as the daughters of Eukaliptus: Esklawa *1985, Emigrantka *1985 and Emanacja *1986, Emilda *1990 by Pamiir; the daughters of Monogramm (US): Eskalopka *1994, Egzonera *1995, Embra *1995, Emocja *1995, Espadrilla *1997, Emmona *1998; Emanda *1996 by Ecaho; El Dorada *1998 by Sanadik El Shaklan (DE); Emira *2000 by Laheeb (IL) and – last, but not least - Emandoria by Gazal Al Shaqab (QA), the 2013 Nations Cup Champion Mare and Gold Medal winner at Aachen and European Senior Champion Mare, Verona [as well as World Champion Mare 2013 in Paris, editor's note]. From that damline descended also many valuable stallions, such as Emanor *1996, by Wojslaw out of Emanacja, an outstanding mover, the US National Champion Stallion 1999. Another sub-line descending from Saga is a branch established by Canaria *1942 by Trypolis. It was initiated by her daughter Czatanoga *1959 (by Anarchista), then subsequently Cedzyna *1966 – Czereda *1987 – Chimera *1998, who produced 10 foals, including a leading sire Chimeryk *2008 by Eryks and a valuable filly Cheronea *2010 by QR Marc (US).

1. Emanacja *1986 (Eukaliptus / Emigracja)
2. Emanda *1996 (Ecagi / Emanacja)
3. Embra *1995 (Monogramm / Emilda (a.d. Emanacja))
4. El Saghira *2007 (Galba / Emira (a.d. Embra))
5. Espadrilla *1997 (Monogramm / Emanacja)
6. Emandilla *2010 (Om El Shahman / Espadrilla)
7. Emmona *1998 (Monogramm / Emilda (a.d. Emanacja))
8. Emiriona *2005 (Grafik / Emmona)

Foto: Stuart Vesty



Fotos (7): G. Waiditschka / IN THE FOCUS



Breeding History

ter Czatanoga *1959 (v. Anarchista), dann folgten Cedzyna *1966 - Czereda *1987 - Chimera *1998, die 10 Fohlen brachte, inklusive dem Hauptbeschäler Chimeryk *2008 von Eryks und einer wertvollen Stute, Cheronea *2010 von QR Marc (US).

Die dritte Unterlinie geht auf die Stute Ela *1951 (von Miecznik) zurück über Etola *1962 - Elana *1971 - Egzotyka *1982 - Egna *1992 und ist derzeit nur mit zwei Stuten vertreten: Elza *2011 und Elgora *2010 von Poganin.

Aus der Milordka-Familie wurden die folgenden Hengste in der polnischen Araberzucht eingesetzt: Eufkrat, Eskimos, Endel, Eldon, Enrilo, Emigrant, Egon, Empres, Eryks, Chimeryk, El Omari, Empire, sowie der bekannteste und mehrfach ausgezeichnete Ekstern, sein vielversprechender Sohn Esparto und mein Favorit, der "junge Wolf" Equator von QR Marc (US).

Die folgenden Stuten sind die verdienstvollsten aus dieser Linie, die derzeit im Gestüt stehen: El Dorada, Emandoria, Embra, Emira, Emmona, Emocja, Espadrilla und – in ihrer verdienten Rente – Ernestyna, die Mutter von Ekstern.

Die folgenden Pferde aus der Milordka-Familie verbanden Schönheit mit Rennleistung:

H. Egis	1985	Penitent – Estrada	Derby1989
St. Esterka	1959	Anarchista – Estokada	Oaks1989
St. Elodia	1972	Chazar – Emocja	Oaks1976
St. Etylina	1982	Eternit – Etykieta	Oaks1986
St. Estepona	1984	Pepton – Estrela	Oaks1988
St. Estelka	1992	Wojślaw – Estela	Oaks1996
H. Embargo	1975	Gedymin – Emilia	Criterium1980
H. Errlis	1982	Probat – Estrela	Criterium1986



Stuten in Michalow, von vorne nach hinten: Emisja, Dewiza Maskota, Estonia, Kometa. - Mares at the stable at Michalow, from front to back: Emisja, Dewiza Maskota, Estonia, Kometa.

Foto: Archiv Michalow

Es wäre schwierig, sich an sämtliche Stuten aus der Milordka-Familie zu erinnern, die in alle Welt exportiert wurden. Einige wurden nach USA verpachtet, wie beispielsweise Embra, El Dorada, Egzonera und Emandoria; nach Belgien, wie Emmona Emocja, Espadrilla; in die Vereinigten Arabischen Emirate - Emira und Emandoria; nach Saudi Arabien - El Dorada und El Saghira. Wo auch immer sie hingingen, gewannen sie die bedeutendsten Schauen und hinterließen wertvolle Nachzucht, die das Gestüt Michalow berühmt machten.

Izabella Zawadzka

(Nachdruck mit freundlicher Genehmigung der Zeitschrift ARABY Magazine, Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe)

Eine genaue Beschreibung der Bedeutung der Milordka-Familie würde zu viel Zeit und Raum einnehmen. Detailliertere Informationen über diese außergewöhnliche und einmalige Gruppe von Pferden kann im Internet gefunden werden (www.michalow.arabians.pl/pl/pokazy/wyniki.php).

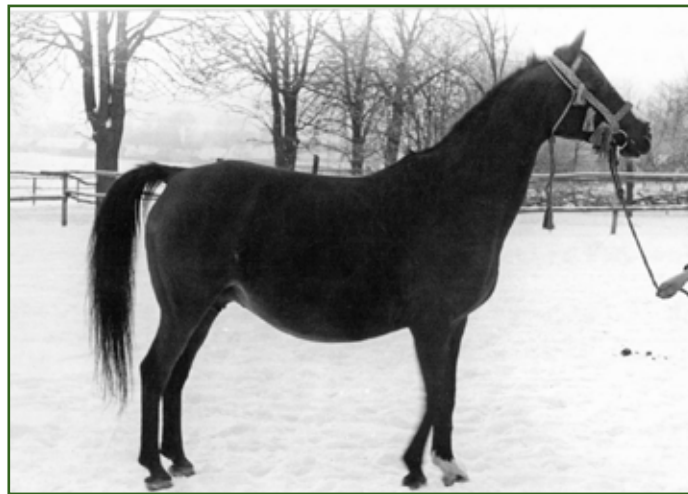
The third sub-line, descending from the mare Ela *1951 (by Miecznik) – Etola *1962 – Elana *1971 - Egzotyka *1982 – Egna *1992 – is currently represented only by two fillies: Elza *2011 and Elgora *2010, by Poganin.

From the family of Milordka the following stallions were used in Polish breeding: Eufkrat, Eskimos, Endel, Eldon, Enrilo, Emigrant, Egon, Empres, Eryks, Chimeryk, El Omari, Empire, as well the most renowned and multi-awarded Ekstern, his promising son Esparto and my favorite „young wolf“ - the bay Equator by QR Marc (US).

The following mares are the most meritorious ones from that family, which are currently at stud: El Dorada, Emandoria, Embra, Emira, Emmona, Emocja, Espadrilla and – at a well-deserved retirement – Ernestyna, the dam to Ekstern.

The following horses from the Milordka family combined beauty with racing performance:

c. Egis	1985	Penitent – Estrada	Derby1989
f. Esterka	1959	Anarchista – Estokada	Oaks1989
f. Elodia	1972	Chazar – Emocja	Oaks1976
f. Etylina	1982	Eternit – Etykieta	Oaks1986
f. Estepona	1984	Pepton – Estrela	Oaks1988
f. Estelka	1992	Wojślaw – Estela	Oaks1996
c. Embargo	1975	Gedymin – Emilia	Criterium1980
c. Errlis	1982	Probat – Estrela	Criterium1986



Gawra (Doktryner / Gwara) *1957

Foto: Archiv Michalow

It would be hard to recall, how many mares from the Milordka family were exported throughout the World. Some were leased to the US – such as Embra, El Dorada, Egzonera and Emandoria; to Belgium – Emmona, Emocja, Espadrilla; to the United Arab Emirates – Emira and Emandoria; to Saudi Arabia – El Dorada and El Saghira. Wherever they went, they were winning the most prestigious shows and leaving behind valuable progeny, making Michalow Stud famous.

Izabella Zawadzka

(reprint with kind permission of ARABY Magazine, to be continued in the next issue)

An accurate description of the significance of the Milordka family would take too much time and space. More detailed information about that exceptional and unrepeatable cluster of horses can be found on the Internet (www.michalow.arabians.pl/pl/pokazy/wyniki.php)


1. Endel *1981 (Palas / Elwira)
2. Eldon *1985 (Penitent / Erotyka)
3. Ekstern *1994 (Monogramm / Ernestyna)
4. Esparto *2002 (Ekstern / Ekspozycja)
5. Eryks *2003 (Gazal Al Shaqab / Emmona)
6. Chimeryk *2008 (Eryks / Chimera)
7. El Omari *2008 (Enzo / Embra)
8. Equator *2010 (QR Marc / Ekliptyca)



alle Fotos: G. Waiditschka / IN THE FOCUS

Gründerstuten in Michalow entsprechend ihrer Stutenlinien Foundation Mares at Michalow according to their damlines		1953	2013
I.	Gazella DB imp.1845 Jarczowce - Adis Abeba, Miriam,	2	20
II.	Mlecha DB imp.1845 Jarczowce - Akra, Mufta	2	2
III.	Sahara DB imp.1845 Jarczowce - Epizoda, Gazella, Mokdiara	2	7
V.	Milordka - ca.1810 Sławuta - Amneris, Armenia, Bajadera, Galka, Gwara, Lala, Orda, Saga	8	42
VI.	Ukrainka - ca.1815 Sławuta - Forta	1	7
VII.	Szweykowska - ca.1800 Sławuta - Fanfara, Werbena	2	14
X.	Wołoszka - ca.1810 Sławuta - El Zabibe, Laguna, Zahabu	3	3
27.	Murana I DB 1808 imp. 1816 (by Baron von Fechtig) - Amba, Damba	2	-
34.	Semrie DB 1896, imp.1902 Babolna (HU) - Angara	1	3
36.	Scherife DB 1896, imp.1902 Babolna (HU) - Brussa	1	-
16.	Selma DB, imp.1865 Abbas Pasha I (EG)	-	16
17.	Rodania DB 1869 Anazeh Ruala (B), imp.1881 Crabbet (GB)	-	7
33.	Adjuze DB.1876, imp. 1885 Babolna (HU)	-	2

Die fortlaufenden Nummern der Hengst- und Stutenlinien wurden von Dr. Edward Skorkowski in seinen genealogischen Tabellen der polnischen Vollblutarabzucht begonnen, fortgeführt von Zdzislaw Rozwadowski und Roman Pankiewicz. Während 60 Jahren hat sich das Gestüt von 25 auf 124 Stuten gesteigert. Zwei Familien gingen über die Jahre verloren, die von Murana DB und Scherife DB, während drei neue gewonnen wurden: Selma DB, Rodania DB und Adjuze DB. - *The successive numbers of Sirelines and Damlines were conferred by Dr. Edward Skorkowski in his Genealogical Charts of Polish purebred Arabian horses, continued by Zdzislaw Rozwadowski and Roman Pankiewicz. Within 60 years the stud proliferated from 25 to 124 mares. Two families were lost over time, the ones of Murana DB and Scherife DB, whereas three new ones were gained: Selma DB, Rodania DB and Adjuze DB.*

Stuten entsprechend ihrer Hengstlinien gelistet, 1953 (links) und 2013 (rechts) Mares listed according to sires and sire lines, 1953 (left) and 2013 (right)			
5. Bairactar DB 1813 imp.1817 Weil (DE)			
- Amurath Sahib (Amurath II (AT) / Sahiba by Nana Sahib I (DE)) 1932, Breniów: Adis Abeba, Amneris, Brussa, Lala  <i>Amurath Sahib</i>	4	1. Penthagonn (DE) (Pasat / Panela (DE) by Diem), Stroehen (DE): Brandy, 2. Wojślaw (Tallin (RU) / Wilejka by El Paso) 1986, Michałów: Demeter, Ellanda, Fuksja, 3. Druid (Wojślaw / Dalida by Probat (SE)) 1993, Michałów: Echmea, 4. Werbum (Wojślaw / Werda by Piechur) 1995, Michałów: Mata Hari, Zuzelia, 5. El Nabila B (HU) (Kubinec (RU) / 218 Elf Layla Walayla (HU) by Assad (DE)) 1996, Babolna: Elihara, Eskarina, 6. Kulig (Balon / Kawalkada by Penitent) 1991, SK Michałów: Espa	10
8. Ezrak Seglawi DB 1866 imp. 1875 Sławuta			
- Morocz (Mazepa I / Elstera by Ibrahim or.ar.) 1931, Janów Podlaski: Bajadera	1		
10. Gessur DB			
- Hadjar (Hardy / Dydona by Bakszys) 1933: Dobużek, Mokdiara - Hardy (Ganges I / Gazella II / Koheilan DB) 1926, Janów Podlaski): Saga - Obożny (Hardy / Ferja by Bakszys) 1933, Janów Podlaski: Damba - Omar II (Hardy/- Dora by Bakszys) 1933, Janów Podlaski: Orda	4		
14. Sueyd DB Ruala (B)			
- Rasim Pierwszy (Rasim III / Fasila by Rasim (GB)) 1937, Baron Bicker, Ujazd: Zahabu, - Rasim III (Rasim (GB) / Karima by Farys I) 1931, Baron Bicker, Ujazd: El Zabibe	2		
15. Ibrahim DB			
		1. Grafik (Eukaliptus / Gaskonia by Probat (SE) 1996, Michałów: Adelina, Argolida, Emiriona, Proсна 2. Ecaho (Pepton / Etruria by Palas) 1990, Janów Podlaski: Emanda	5

16. Ilderim DB 1891 imp.1900 Sławuta			
- Marabut (Miecznik - Maja / Nemer (FR)) 1942, Oplytna: Gałka	1	1. Pesal (Partner /Perforacja by Erenal) 1991, Białka: Złota Orda 2. Esculap (Primo (SE) /Espanceta by Fawor) 1999, Janów Podlaski: Gardeja 3. Eldon (Penitent /Erotyka by Eufrat) 1985, Michałów: Dębowa Polana, Dombra, Kasjopeja	5
17. Koheilan Adjuze DB 1876 Anazeh Sebaa (B) imp.1885 Babolna (HU)			
- Opal (Koheilan I / Elegantka by Bakszys) 1933, Janów Podlaski: Laguna - Wojski (Lowelas / Krucica by Farys II) 1938, Janów Podlaski: Fanfara, Werbena,	3		
18. Krzyżyk DB 1869 imp.1876 Jarczowce			
- Kaszmir (Farys II / Hebda by Hermit or.ar.) 1929, Janów Podlaski: Akra - Trypolis (Enwer Bey / Kahira by Farys II) 1937, Janów Podlaski: Epizoda	2	1. Wachlarz (Arbil /Warsowia by Tallin (RU)) 1990, Michałów: Wazira, Zatoka Perska 2. Piechur (Banat /Pierzeja by Bandos) 1979, Janów Podlaski: Ernestyna	3
20. Kuhailan Afas DB 1930 imp. 1931 Gumniska			
- Bad Afas (Kuhailan Afas / Bad (FR) by Diab DB) 1940, Zabawa: Amba	1	1. Probat (SE) (Pohaniec /Borexia (SE) by Exelsjor) 1975, Blommerod Arabstuteri (SE): Gaskonia 2. Piruet (Probat (SE) /Pieczęć by Palas (RU)) 1985, Janów Podlaski: Dżakarta, Ereira	3
21. Kuhailan Haifi DB 1923 Khalef el Aouad imp.1931 Gumniska			
- Wielki Szlem (Ofir / Elegantka by Bakszys) 1938, Janów Podlaski: Angara, Gwara, - Witraż (Ofir / Makata by Fetysz) 1938, Janów Podlaski: Gazella, Armenia - Mlech Pełkiński (Wielki Szlem / Hilla by Kaszmir) 1942, Prince Władysław Czartoryski, Pełkinie: Miriam, Mufta	6	1. Monogramm (US) (Negatraz (US) / Monogramma (RU) by Knippel) 1985, Patterson Arabians (US): Embr, Emmona, Emocja, Espadrilla, Georgia, Palmira, Zagrobla 2. Ganges (Monogramm (US) /Gaskonia by Fanatyk) 1994, Michałów: Drzewica, Złota Księga 3. Ekstern (Monogramm (US) - Ernestyna by Piechur) 1994, Michałów: Barrakuda, Eklipyka, El Emeera, El Ghazala, Endrra, Ernissa, Laranda, Lawinia, Mesalina, Palanga, Piękna Pani, Polonica, Pustynna Fiesta, Pustynna Malwa, Pustynna Rosa, Pyrra, Wadi Halfa, Wieża Marzeń, Wieża Róż, Zazulka, Złota Orcha	30
23. Kuhailan Zaid DB 1923 Anazeh Would Ali imp.1931 Gumniska			
- Kuhailan Abu Urkub (HU) (Kuhailan Zaid or.ar. / 22 Kemir (HU) by Kemir (DE)) 1935, Babolna: Forta	1		
30. Saklawi I 1886 of Ali Anazeh Ruala			
 <p>Gazal Al Shaqab</p>  <p>QR Marc</p>		1. Wiliam (Endel /Wilia by Pepton) 1995, Michałów: Echara 2. Enzo (US) (Padrons Psyche (US) /RD Bey Shahmpane (US) by Bey Shah (US)) 1999, Philip Del Pozzo & Brent Stone (US): Dama Karo, Paszenza, Wagira, Witonia, Zmowita 3. Eden C (US) (Enzo (US) /Silken Sable (US) by Genesis (US) 2005, Coleal Arabian Horse Farm (US): Editha, Forlanda 4. Emigrant (Ararat /Emigrantka by Eukalipthus) 1991, Michałów: Chimera, Emantia, Fellena, Karbala, Perga, Primawera, Pustynna Róża, Trojanka, Wieża Snów, Zenga, Złota Nić 5. Gaspar (Emigrant / Gaskonia by Probat (SE)) 1998, Michałów: Dębowa Łąka, Dębowa Wola, Flaminia 6. Galba (DE) (Plakat (RU) / Gza Gza (US) by Negatraz (US)) 1998, Gerd Janssen (DE): El Saghira, Emfonia, Esidona, Estuma, Garuda, Golteria 7. Al Maraam (IL) (Imperial Imdal (US) - The Vision HG (US) by Thee Desperado (US) 1998 Ariela Arabians (IL): Elgazonda, Ellua, Emberiza, Emmba, Erie, Espinilla, Parmana 8. Laheeb (IL) (Imperial Imdal (US) - AK Latifa (US) by Ibn Moniet El Nefous (EG) 1996, Ariela Arabians (IL): Dorada, El Empiria, Elgaria, Emira, Farsala, Galilea, Złota Rola 9. Poganin (Laheeb (IL) - Pohulanka by Pepton) 2001, SK Janów Podlaski: Fermata, Pentra, Lanckorona, Teneryfa 10. Sanadik El Shaklan (DE) (El Shaklan (DE) / Moheena (DE) by Hadban Enzahi (EG) 2001, Om El Arab (DE): El Dorada, Elganza 11. Gazal Al Shaqab (QA) (Anaza El Farid (US) / Kajora (US) by Kaborr (US) 1995, Al. Shaqab Stud (QA): Daga, Dama Kier, Ekspulsja, Elara, El Medina, Emandoria, Foggia, Formia, Norma, Pistoria, Wilda, Windawa, Wkra, Zigana, Złota Gaza 12. QR Marc (US) (Marwan Al. Shaqab (QA) / Swete Dreams (US) by Magic Dream (CA) 2005, Vicki L. & Louis F. Doyle: Eustachia, Kraśnica, Waranga, Wieża Marc'a, Zigi Zana	68

VORSCHAU - PREVIEW

Ausgabe 3/2015 - erhältlich Ende Juni 2015
Issue 3/2015 - available at the end of June 2015

Vorschau - Preview

Die Schausaison geht weiter - wir berichten aus der Schweiz, wo der Swiss Mountain Cup stattfindet, sowie vom Kauber Platte Championat.

The show season is in full swing - we report from Swiss Mountain Cup in Switzerland as well as from the Kauber Platte Championships.



Der ZSAA veranstaltet im Haupt- und Landgestüt Marbach seine HLP / SLP und Nurmi-Prüfung für vielseitig veranlagte Pferde. Teil der HLP ist auch ein Distanzritt. Wir berichten, wie sich die Kandidaten geschlagen haben.

The ZSAA breed association holds its Stallion and Mare Performance Test at the State Stud Marbach. Part of the test is also an endurance ride. We will tell you how the participants performed.

In unserem zweiten Teil über das Gestüt Michalow schauen wir uns die Vertreter/innen der restlichen Stutenlinien an, allen voran die der Gazella db.

In the second part about Michalow stud, we will look at the representatives of the other damlines, notably the one of Gazella db.



Ist das Fohlen gesund, ist der Züchter zufrieden - aber mitunter zeigt das Fohlen krankhafte Symptome nach der Geburt, denen eine Erbkrankheit zugrunde liegen kann. Welche dies sind, und auf welche Erbkrankheiten man testen kann, erklären wir in der nächsten Ausgabe.

If the foal is healthy, the breeder is satisfied - but sometimes the foal shows morbid symptoms after birth, caused by a genetic disease. In our next issue, we explain which genetic diseases there are and for which inherited diseases there are tests available.

Schätze aus meinem Fotoarchiv

Band 1: Arabische Pferde im Haupt- und Landgestüt **Marbach**

Band 2: Arabische Pferde im russischen Gestüt **Tersk**

erhältlich ab
September!

**Fotobildbände mit
jeweils über 100 Seiten,
über 300 Fotos
von Gudrun Waiditschka**

je 24,90 €
(zzgl. Porto)



Diese Fotobildbände von Gudrun Waiditschka enthalten Fotos bedeutender Zuchtpferde der jeweiligen Gestüte, die über einen Zeitraum von bis zu 35 Jahren entstanden sind. Ob auf der Weide, im Freilauf, unter dem Sattel, oder das klassische Portrait - es ist für jeden etwas dabei. Die aktuellen Zuchtstuten und Beschäler mit ihren Vorfahren bilden das Herzstück der Bildbände; ein Überblick über Hengste und Stuten der Vergangenheit runden die Bücher ab. Für den Züchter genauso interessant, wie für den Liebhaber schöner Pferdebilder.

Mehr Info: www.in-the-focus.com/design

Bezug über unseren Online-Shop www.in-the-focus.com/magazine/shop
oder direkt per e-mail bei GWaiditschka@in-the-focus.com

KAUBER PLATTE – CLASSIC ARABIAN BLOODLINES

– www.vollblutaraber.de & www.kauber-platte.de – phone: +49 – 163 – 4007325

*2009

(Al Lahab (Elite) /
KP Naima)
gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Kauber Platte,
56349 Kaub

KP AL NAHIM



KP MARYOOM



*2000

(Hakeel Ibn
Kaisoon (Elite) /
KP Mofida)
Hengstleistungs-
prüfung und
gold-prämiert
ZSAA Eintragung
Besitzer:
Reinhild Moritz,
56349 Kaub

KP MOKEEL



*1996, Dahman Shahwan
(Hakeel Ibn Kaysoon (Elite) /
Mofida), Stm. 159,
Besitzer: Kauber Platte,
56349 Kaub

*1998, rein ägyptisch
(Faa El Sharik / Sahira El Nile)
Silber-Schleife ZSAA
Besitzer: Birgit Sehlbach,
65606 Villmar-Seelbach

SAJEED IBN SHARIK



*2004

rein ägyptisch
(AR Shah Ali /
Tarifa)
Besitzer:
Gisela Westerburg,
52379 Langerwehe

AR SHAHRAM



Foto: Martin Kubat

Foto: Monika Pehr

ALI NOUR EL DAHAB



*2001

rein ägyptisch
(MA Alishah /
Chrymont Bint
Gasoudah III)
Besitzer: Al Batra
Stud - P. Nutt
58706 Menden

AUSBILDUNGSZENTRUM ANTON BAUMANN

Showtraining – Riding – Endurance – phone: +49 – 170 – 4622035